

487549-2025 - Result

Denmark – Interpretation services – Rammeaftale om levering af tolkeydelser

OJ S 141/2025 25/07/2025

Contract or concession award notice – standard regime

Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Guldborgsund Kommune

Email: ick@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Holbæk kommune

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Næstved kommune

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Greve kommune

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Vordingborg kommune

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Stevns kommune

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Køge kommune

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Solrød kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Sorø kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Kalundborg kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Lejre kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Odsherred kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Ringsted kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Roskilde kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Slagelse kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

1.1. Buyer

Official name: Faxe kommune
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Legal type of the buyer: Local authority
Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Rammeaftale om levering af tolkeydelser

Description: Fællesudbud Sjælland (herefter benævnt FUS) inviterer hermed interesserede tilbudsgivere til at ansøge om at blive prækvalificeret til at byde på FUS's udbud af "Rammeaftale om levering af tolkeydelser". FUS er et indkøbsfællesskab bestående af 16 kommuner, der i samarbejde gennemfører fælles udbud og skaber fælles rammer for indkøb. FUS-samarbejdet repræsenterer i alt ca. 761.000 borgere. Udbudsforretningen gennemføres som et udbud med forhandling i henhold til § 61, stk. 1, litra c i udbudsloven, jf. lovbekendtgørelse nr. 116 af 3. februar 2025, idet Ordregiver har vurderet, at betingelserne for at anvende udbudsproceduren "udbud med forhandling" er opfyldt. Den udbudte opgave er en Rammeaftale om levering af tolkeydelser til enheder og institutioner i de 16 kommuner, der er medlemmer af Fællesudbud Sjælland (FUS). Formålet med udbuddet er at indgå en Rammeaftale med to Leverandører, der kan sikre levering af professionelle tolkeydelser, hvor bestilte tolke tolker til aftalt tid, har en professionel adfærd og er kompetente til at tolke fra og til såvel det tolkede sprog som dansk. Ordregiver har især behov for tolkeydelser ved samtaler mv. inden for følgende områder: • Beskæftigelse • Integration • Undervisning • Social – og sundhedsområdet • Børne- og ungeområdet • Familieområdet • Dagtilbud og skoler • Borgerservice • Vielser Ordregiver skal kunne bestille tolkning gennemført som: • Telefontolkning • Videotolkning • Fremmødetolkning • Skriftlig oversættelse af mindre opgaver • Telefonbesked og SMS. Ordregiver udbyder en rammeaftale, der kan kræve tilpasning på grund af tjenesteydelsens art og kompleksiteten i det samspil, der skal opnås mellem Ordregiver bestående af 16 kommuner og to leverandører i en kaskademodel for at opnå den rette sikkerhed for, at ydelser kan leveres og modtages effektivt. Guldborgsund Kommune er tovholder for udbuddet og rammeaftalen.

Procedure identifier: 64757cb1-ece6-453a-b7dc-33f316a1cdf1

Previous notice: 43abb0d8-c782-45e4-ae57-06fd30b4b024-01

Internal identifier: 25-002740

Type of procedure: Negotiated with prior publication of a call for competition / competitive with negotiation

The procedure is accelerated: no

Main features of the procedure: Udbudsforretningen gennemføres som et udbud med forhandling i henhold til § 61, stk. 1, litra c i udbudsloven, jf. lovbekendtgørelse nr. 116 af 3. februar 2025, idet Ordregiver har vurderet, at betingelserne for at anvende udbudsproceduren "udbud med forhandling" er opfyldt. Ordregivers vurdering er baseret på, at Ordregiver udbyder en rammeaftale, der kan kræve tilpasning på grund af tjenesteydelsens art og kompleksiteten i det samspil, der skal opnås mellem Ordregiver bestående af 16 kommuner og to leverandører i en kaskademodel for at opnå den rette sikkerhed for, at ydelser kan leveres og modtages effektivt.

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79540000 Interpretation services

2.1.2. Place of performance

Anywhere

Additional information: Opgaven udføres i de tilsluttede kommuner

2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 30 000 000,00 DKK

Maximum value of the framework agreement: 50 000 000,00 DKK

2.1.4. General information

Call for competition is terminated

Additional information: 6 RAMMEAFTALENS ANSLÅEDE VÆRDI Rammeaftalen anslås have en værdi på mellem 30 og 50 mio. kr. eksklusiv moms. Værdien er baseret på det nuværende forbrug, hvor der er indarbejdet dels et reduceret forbrug og dels et øget forbrug, idet det fremtidige forbrug kan være uforudsigeligt på grund af udefra kommende faktorer, der har indflydelse på behovet for tolkeydelser. Det bemærkes, at den skønnede værdi omfatter aftaleperioden inklusive forlængelse, dvs. i alt fire år.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Rammeaftale om levering af tolkeydelser

Description: Fællesudbud Sjælland (herefter benævnt FUS) inviterer hermed interesserede tilbudsgivere til at ansøge om at blive prækvalificeret til at byde på FUS's udbud af "Rammeaftale om levering af tolkeydelser". FUS er et indkøbsfællesskab bestående af 16 kommuner, der i samarbejde gennemfører fælles udbud og skaber fælles rammer for indkøb.

FUS-samarbejdet repræsenterer i alt ca. 761.000 borgere. Udbudsforretningen gennemføres som et udbud med forhandling i henhold til § 61, stk. 1, litra c i udbudsloven, jf. lovbekendtgørelse nr. 116 af 3. februar 2025, idet Ordregiver har vurderet, at betingelserne for at anvende udbudsproceduren "udbud med forhandling" er opfyldt. Den udbudte opgave er en Rammeaftale om levering af tolkeydelser til enheder og institutioner i de 16 kommuner, der er medlemmer af Fællesudbud Sjælland (FUS). Formålet med udbuddet er at indgå en Rammeaftale med to Leverandører, der kan sikre levering af professionelle tolkeydelser, hvor bestilte tolke tolker til aftalt tid, har en professionel adfærd og er kompetente til at tolke fra og til såvel det tolkede sprog som dansk. Ordregiver har især behov for tolkeydelser ved samtaler mv. inden for følgende områder: • Beskæftigelse • Integration • Undervisning • Social – og sundhedsområdet • Børne- og ungeområdet • Familieområdet • Dagtilbud og skoler • Borgerservice • Vielser Ordregiver skal kunne bestille tolkning gennemført som: •

Telefontolkning • Videotolkning • Fremmødetolkning • Skriftlig oversættelse af mindre opgaver • Telefonbesked og SMS. Ordregiver udbyder en rammeaftale, der kan kræve tilpasning på grund af tjenesteydelsens art og kompleksiteten i det samspil, der skal opnås mellem Ordregiver bestående af 16 kommuner og to leverandører i en kaskademodel for at opnå den rette sikkerhed for, at ydelser kan leveres og modtages effektivt. Guldborgsund Kommune er tovholder for udbuddet og rammeaftalen.

Internal identifier: 25-002740

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79540000 Interpretation services

5.1.2. Place of performance

Anywhere

Additional information: Opgaven udføres i de tilsluttede kommuner

5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/10/2025

Duration end date: 30/09/2028

5.1.4. **Renewal**

Maximum renewals: 1

Other information about renewals: Ordregiver vil kunne forlænge kontrakten med ét år.

5.1.5. **Value**

Estimated value excluding VAT: 30 000 000,00 DKK

Maximum value of the framework agreement: 50 000 000,00 DKK

5.1.6. **General information**

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

Additional information: 6 RAMMEAFTALENS ANSLÅEDE VÆRDI Rammeaftalen anslås have en værdi på mellem 30 og 50 mio. kr. eksklusiv moms. Værdien er baseret på det nuværende forbrug, hvor der er indarbejdet dels et reduceret forbrug og dels et øget forbrug, idet det fremtidige forbrug kan være uforudsigeligt på grund af udefra kommende faktorer, der har indflydelse på behovet for tolkeydelser. Det bemærkes, at den skønnede værdi omfatter aftaleperioden inklusive forlængelse, dvs. i alt fire år.

5.1.10. **Award criteria**

Criterion:

Type: Price

Name: Pris 35%

Description: De af tilbudsgiver afgivne priser i indgår med den evalueringstekniske pris i evalueringen. Beregning af point for den evalueringstekniske pris foretages ved, at delkriteriet omregnes til point ud fra en lineær model. Omregningen vil ske ved, at laveste evalueringstekniske pris sættes til 80 point. Prisen, der gives færrest point for, udregnes ved at tage laveste evalueringstekniske pris og tillægge 50 %. Imellem disse to priser tegnes en lige linje. De øvrige indkomne evalueringstekniske priser gives point ud fra, hvor på linjen de ligger.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 35,00

Criterion:

Type: Quality

Name: Kvalitet 65%

Description: Ved evaluering af underkriteriet "Kvalitet" vil Ordregiver lægge vægt på hvorvidt og i hvilket omfang, Tilbudsgiver opfylder Ordregivers evalueringskrav. Underkriteriet "Kvalitet" vurderes på baggrund af Tilbudsgivers besvarelse af de anførte krav. Ordregiver tildeler point i forhold til, i hvor stort omfang kravet vurderes opfyldt.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 65,00

5.1.15. **Techniques**

Framework agreement:

Framework agreement, with reopening of competition

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

Electronic auction: no

5.1.16. **Further information, mediation and review**

Mediation organisation: Klagenævnet for Udbud

Review organisation: Klagenævnet for Udbud

Information about review deadlines: Oplysninger om klageprocedurer kan findes på <https://erhvervsstyrelsen.dk/klagevejledning-0>.

Organisation providing more information on the review procedures: Guldborgsund Kommune
Organisation whose budget is used to pay for the contract: Faxe kommune, Greve kommune, Guldborgsund Kommune, Holbæk kommune, Kalundborg kommune, Køge kommune, Lejre kommune, Næstved kommune, Odsherred kommune, Ringsted kommune, Roskilde kommune, Slagelse kommune, Solrød kommune, Sorø kommune, Stevns kommune, Vordingborg kommune

Organisation executing the payment: Faxe kommune, Greve kommune, Guldborgsund Kommune, Holbæk kommune, Kalundborg kommune, Køge kommune, Lejre kommune, Næstved kommune, Odsherred kommune, Ringsted kommune, Roskilde kommune, Slagelse kommune, Solrød kommune, Sorø kommune, Stevns kommune, Vordingborg kommune
Organisation signing the contract: Guldborgsund Kommune

6. Results

Maximum value of the framework agreements in this notice: 50 000 000,00 DKK

Approximate value of the framework agreements

:

50 000 000,00

DKK

6.1. Result lot identifier: LOT-0000

Winner selection status: At least one winner was chosen.

Framework agreement:

Maximum value of the framework agreement: 50 000 000,00 DKK

Re-estimated value of the framework agreement: 50 000 000,00 DKK

6.1.2. Information about winners

Winner:

Official name: ViTolker ApS

Tender:

Tender identifier: Rameaftale om levering af tolkeydelser - ViTolker ApS

Identifier of lot or group of lots: LOT-0000

The tender was ranked: yes

Rank in the list of winners: 2

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: Rameaftale om levering af tolkeydelser - ViTolker ApS

Title: Leverandør 2

Date on which the winner was chosen: 11/07/2025

Date of the conclusion of the contract: 23/07/2025

The contract is awarded within a framework agreement: no

Information about European Union funds:

Organisation signing the contract: Guldborgsund Kommune

Winner:

Official name: Tolkdanmark ApS

Tender:

Tender identifier: Rammeaftale om levering af tolkeydelser - Tolkdanmark

Identifier of lot or group of lots: LOT-0000

The tender was ranked: yes

Rank in the list of winners: 1

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: Rammeaftale om levering af tolkeydelser - Tolkdanmark ApS

Title: Leverandør 1

Date on which the winner was chosen: 11/07/2025

Date of the conclusion of the contract: 22/07/2025

The contract is awarded within a framework agreement: no

Information about European Union funds:

Organisation signing the contract: Guldborgsund Kommune

6.1.4. Statistical information

Summary of the review requests the buyer received:

Number of complainants: 0

Received tenders or requests to participate:

Type of received submissions: Requests to participate

Number of tenders or requests to participate received: 3

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Guldborgsund Kommune

Registration number: 29188599

Department: Guldborgsund Kommune

Postal address: Parkvej 37

Town: Nykøbing F

Postcode: 4800

Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)

Country: Denmark

Contact point: Inga Chiang Kejs

Email: ick@guldborgsund.dk

Telephone: +45 29729004

Buyer profile: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/194986>

Roles of this organisation:

Buyer

Group leader

Organisation providing more information on the review procedures

Organisation signing the contract

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0002

Official name: Holbæk kommune

Registration number: 29189447

Town: Holbæk

Postcode: 4300

Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0003

Official name: Næstved kommune

Registration number: 29189625

Town: Næstved

Postcode: 4700

Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0004

Official name: Greve kommune

Registration number: 44023911

Town: Greve

Postcode: 2670

Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0005

Official name: Vordingborg kommune

Registration number: 29189676

Town: Vordingborg

Postcode: 4760

Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0006

Official name: Stevns kommune

Registration number: 29208654

Town: Store Heddinge

Postcode: 4660

Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0007

Official name: Køge kommune

Registration number: 29189374

Town: Køge

Postcode: 4600

Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0008

Official name: Solrød kommune

Registration number: 68534917

Town: Solrød Strand

Postcode: 2680

Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0009

Official name: Sorø kommune

Registration number: 31122589

Town: Sorø

Postcode: 4180

Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0010

Official name: Kalundborg kommune

Registration number: 29189595

Town: Kalundborg

Postcode: 4400

Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0011

Official name: Lejre kommune

Registration number: 29188548

Town: Hvalsø

Postcode: 4330

Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0012

Official name: Odsherred kommune

Registration number: 29188459

Town: Højby

Postcode: 4573

Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)

Country: Denmark

Email: kommunen@guldborgsund.dk

Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation whose budget is used to pay for the contract

Organisation executing the payment

8.1. ORG-0013

Official name: Ringsted kommune

Registration number: 18957981

Town: Ringsted

Postcode: 4100
Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)
Country: Denmark
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer
Organisation whose budget is used to pay for the contract
Organisation executing the payment

8.1. ORG-0014

Official name: Roskilde kommune
Registration number: 29189404
Town: Roskilde
Postcode: 4000
Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)
Country: Denmark
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer
Organisation whose budget is used to pay for the contract
Organisation executing the payment

8.1. ORG-0015

Official name: Slagelse kommune
Registration number: 29188505
Town: Slagelse
Postcode: 4200
Country subdivision (NUTS): Østsjælland (DK021)
Country: Denmark
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer
Organisation whose budget is used to pay for the contract
Organisation executing the payment

8.1. ORG-0016

Official name: Faxe kommune
Registration number: 29188475
Town: Haslev
Postcode: 4690
Country subdivision (NUTS): Vest- og Sydsjælland (DK022)
Country: Denmark
Email: kommunen@guldborgsund.dk
Telephone: 54 73 10 00

Roles of this organisation:

Buyer
Organisation whose budget is used to pay for the contract
Organisation executing the payment

8.1. ORG-0017

Official name: ViTolker ApS

Size of the economic operator: Micro, small, or medium

Registration number: 37537241

Postal address: Kantatevej 26B

Town: Herlev

Postcode: 2730

Country subdivision (NUTS): Københavns omegn (DK012)

Country: Denmark

Contact point: Zuher Redha

Email: zr@vitolker.dk

Telephone: +45 91448812

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0000

The winner is listed on a regulated market

8.1. ORG-0018

Official name: Tolkdanmark ApS

Size of the economic operator: Micro, small, or medium

Registration number: 32362834

Postal address: Islevdalvej 100A

Town: Rødovre

Postcode: 2610

Country subdivision (NUTS): Københavns omegn (DK012)

Country: Denmark

Contact point: Philip Aller

Email: pal@tolkdanmark.dk

Telephone: +45 27578810

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0000

The winner is listed on a regulated market

8.1. ORG-0019

Official name: Klagenevnet for Udbud

Registration number: 37795526

Postal address: Toldboden 2

Town: Viborg

Postcode: 8800

Country subdivision (NUTS): Vestjylland (DK041)

Country: Denmark

Email: kfu@erst.dk

Telephone: +45 35291000

Internet address: <http://kfu.dk>

Roles of this organisation:

Review organisation

Mediation organisation

8.1. ORG-0020

Official name: Mercell Holding ASA
Registration number: 980921565
Postal address: Askekroken 11
Town: Oslo
Postcode: 0277
Country subdivision (NUTS): Oslo (NO081)
Country: Norway
Contact point: eSender
Email: publication@mercell.com
Telephone: +47 21018800
Fax: +47 21018801
Internet address: <http://mercell.com/>
Roles of this organisation:
TED eSender

Notice information

Notice identifier/version: 2bddbe18-16a4-44c0-9f6d-fe044611bb1a - 01
Form type: Result
Notice type: Contract or concession award notice – standard regime
Notice subtype: 29
Notice dispatch date: 24/07/2025 08:33:04 (UTC+00:00) Western European Time, GMT
Notice dispatch date (eSender): 24/07/2025 09:00:43 (UTC+00:00) Western European Time, GMT
Languages in which this notice is officially available: Danish
Notice publication number: 487549-2025
OJ S issue number: 141/2025
Publication date: 25/07/2025